

# National Resource Center on Domestic Violence



CÓMO LLEVAR A CABO  
**SESIONES DE ESCUCHA**  
CON SOBREVIVIENTES DE  
VIOLENCIA DE GÉNERO

CONDUCTING  
**LISTENING SESSIONS**  
WITH SURVIVORS OF  
GENDER-BASED VIOLENCE

Gabriela López-Zerón, PhD

Consorcio de Investigación sobre  
Violencia de Género  
**Universidad Estatal de Michigan**

Research Consortium on  
Gender-based Violence  
**Michigan State University**

# PARA ACCEDER A LA INTERPRETACIÓN



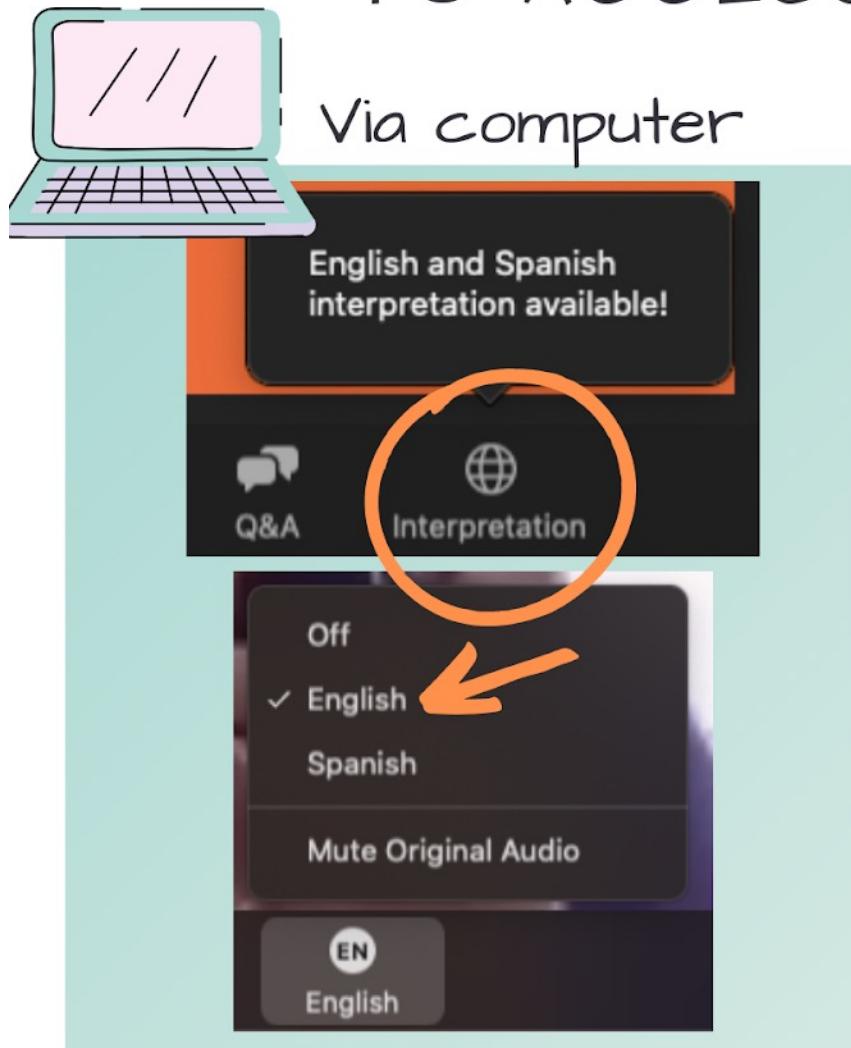
Por computador



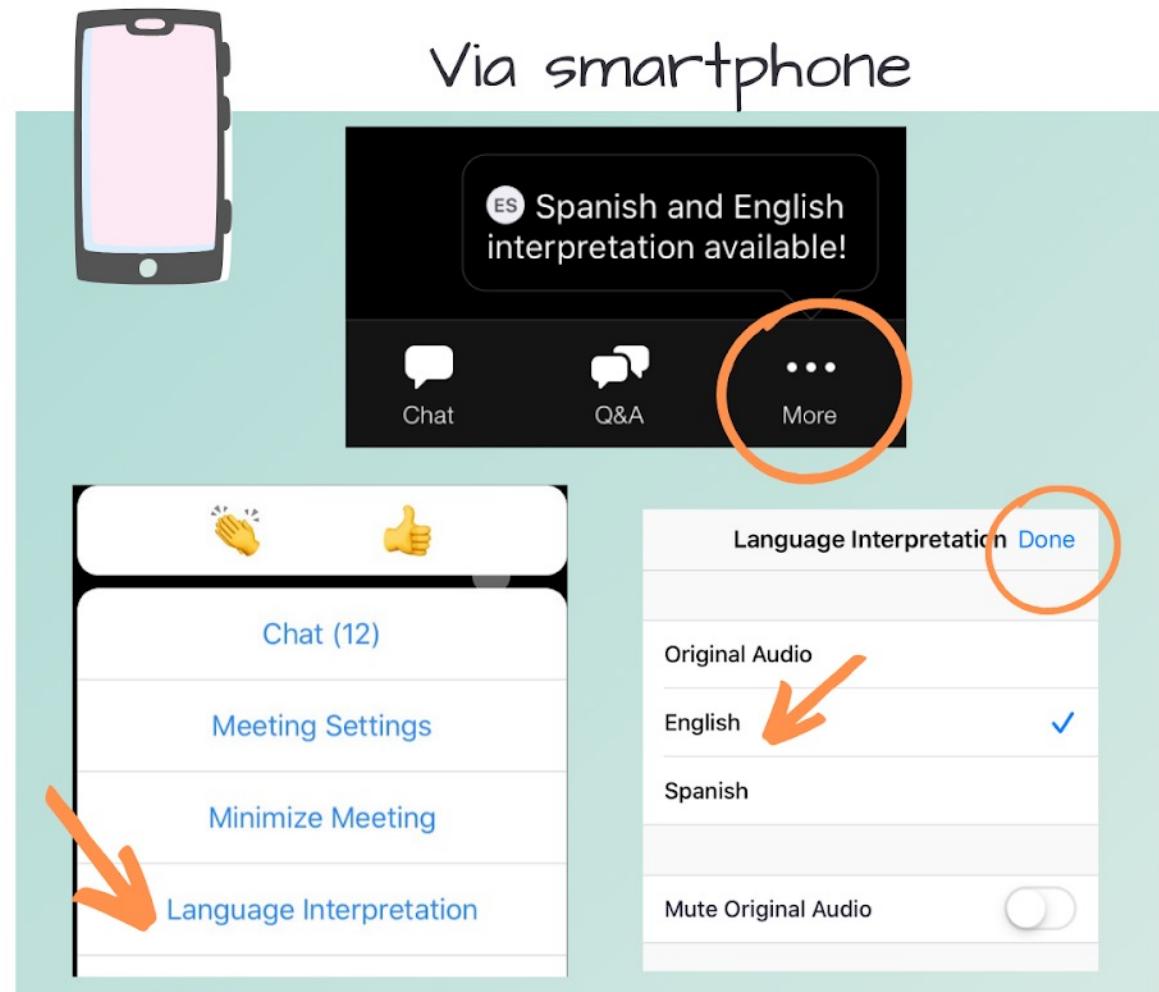
Por teléfono inteligente

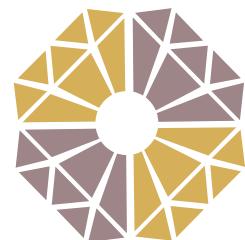
# TO ACCESS INTERPRETATION

Via computer



Via smartphone





# National Resource Center on Domestic Violence

El Centro Nacional de Recursos sobre la Violencia Doméstica ([www.nrcdv.org](http://www.nrcdv.org)) provee un amplio rango de servicios de asistencia técnica individualizada, capacitaciones, y recursos especializados de forma gratuita.

Misión: Fortalecer y transformar los esfuerzos para acabar con la violencia doméstica.



The National Resource Center on Domestic Violence ([www.nrcdv.org](http://www.nrcdv.org)) provides a wide range of free, comprehensive, and individualized technical assistance, training, and specialized resource materials.

Mission: To strengthen and transform efforts to end domestic violence.

# EL TRABAJO DE NRCDV

# NRCDV'S WORK

- Equipo de Trabajo:
  - Programación y Prevención
  - Políticas e Investigación
  - Comunicaciones
  - Operaciones
- Enfoques:
  - Asistencia Técnica y Capacitación
  - Desarrollo de Recursos
  - Organización y Redes
  - Iniciativas Clave y Proyectos Especiales

- Teams:
  - Programs & Prevention
  - Policy & Research
  - Communications
  - Operations
- Approaches:
  - Technical Assistance & Training
  - Resource Development
  - Organizing & Networking
  - Key Initiatives & Special Projects

## **INICIATIVAS CLAVE Y PROYECTOS ESPECIALES**

### **ACE-DV**

Building  
Comprehensive  
Solutions



COMMUNITY BASED  
PARTICIPATORY RESEARCH

DOMESTIC  
VIOLENCE  
**AWARENESS**  
PROJECT

## **KEY INITIATIVES & SPECIAL PROJECTS**

**DOMESTIC VIOLENCE  
EVIDENCE PROJECT**

**RHY  
TOOLKIT**

**preventIPV**

tools for social change



SAFE HOUSING  
PARTNERSHIPS

**VAWnet**

*Este proyecto fue posible gracias a la subvención número EV-1940 para el Centro Nacional de Recursos sobre Violencia Doméstica de la Administración para Menores, Jóvenes y Familias, de la Oficina de Servicios para la Familia y la Juventud, del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EUA. Su contenido es responsabilidad exclusiva de quienes presentan y no necesariamente representa las opiniones oficiales del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EUA.*

*This project was made possible by Grant Number EV-1940 to the National Resource Center on Domestic Violence from the Administration on Children, Youth and Families, Family and Youth Services Bureau, U.S. Department of Health and Human Services. Its contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of the U.S. Department of Health and Human Services.*

# BIENVENIDA Y PRESENTACIONES

# WELCOME & INTRODUCTIONS



ella/she/her

## ENCUESTA

**¿Quién está en esta reunión con nosotros?**

- a. Administradores
- b. Intercesores, proveedores de servicios de apoyo
- c. Terapeutas o personal clínico
- d. Patrocinadores
- e. Investigadores

## POLL QUESTION

**Who is in the room with us?**

- a. Administrators
- b. Advocates or direct service providers
- c. Clinicians
- d. Funders
- e. Researchers

## ENCUESTA

**¿Qué experiencia tiene con sesiones de escucha o grupos focales?**

- a. Conozco el concepto pero nunca he participado ni facilitado uno
- b. He facilitado algunos en el pasado
- c. He participado pero nunca he facilitado uno
- d. He facilitado y participado en sesiones de escucha

## POLL QUESTION

**What is your experience with listening sessions or focus groups?**

- a. I'm familiar with the concept but have never participated in or facilitated one
- b. I've facilitated a few in the past
- c. I've participated, but never facilitated
- d. I've facilitated AND participated in listening sessions

## SESIONES DE ESCUCHA



- Método usado para capturar las ideas y sugerencias de los participantes
- Es crítico integrar una **perspectiva que toma en cuenta el impacto del trauma** al trabajar con sobrevivientes de violencia de género:
  - ✓ Seguridad
  - ✓ Logística
  - ✓ Justicia lingüística
  - ✓ Sesiones virtuales

## LISTENING SESSIONS

- Method used to capture participants' views and suggestions
- It is critical to integrate a **trauma-informed perspective** when working with survivors of gender-based violence:
  - ✓ Safety
  - ✓ Logistics
  - ✓ Language justice
  - ✓ Virtual sessions

# **SEGURIDAD**



# **SAFETY**

- Seguridad física:
  - Lugar accessible
  - Espacio privado
  - Cuidado infantil, comida, transporte
- Seguridad emocional:
  - El poder expresarse honestamente
  - Atención a declaraciones sobre experiencias traumáticas
- Physical safety:
  - Accessible location
  - Private space
  - Childcare, food, transportation
- Emotional safety:
  - Able to express themselves honestly
  - Attentiveness to trauma disclosures

# LOGÍSTICA



# LOGISTICS

- Incentivos
- Tamaño de la sesión de escucha
- Facilitadores
  - Capacitación en violencia de género
  - Roles complementarios
  - Preparación y reflexiones finales

- Incentives
- Size of listening session
- Facilitators
  - Gender-based violence training
  - Complementary roles
  - Prep and debrief

## ENCUESTA

**COVID ha cambiado todo.  
¿Qué tan preparade se sintió  
para apoyar intencionalmente  
múltiples formas de  
aprendizaje y comunicación?**

- a. No me sentía preparade, pero he adquirido habilidades valiosas
- b. No me sentía preparade al principio y todavía no me siento preparade
- c. Me sentí preparade y apoyade

## POLL QUESTION

**COVID has changed  
everything. How prepared  
were you to intentionally  
support multiple ways of  
learning and communicating?**

- a. I didn't feel prepared but I have gained some valuable skills
- b. I didn't feel prepared at the onset and I still don't feel prepared
- c. I felt prepared and supported

# JUSTICIA LINGÜÍSTICA

- El derecho que tienen todas las personas a comunicarse en el idioma que mejor exprese sus ideas y en el que sientan mayor elocuencia, poder e integridad
  - Es necesario para proveer sesiones que respondan a las especificidades culturales y tomen en cuenta el impacto del trauma
  - Colaboración con intérpretes
  - Garantiza que los datos recopilados sean precisos, exhaustivos y consistentes

# LANGUAGE JUSTICE

- Every person has the right to communicate in the language that best conveys their ideas and in which they feel most articulate, powerful, and whole
  - Necessary for providing culturally responsive and trauma informed sessions
  - Collaboration with interpreters
  - Ensures data collected is accurate, rich and robust

# SESIONES DE ESCUCHA VIRTUALES

# VIRTUAL LISTENING SESSIONS

- Puede ser necesario implementar modificaciones
  - Reexaminar objetivos, tamaño y estructura
  - Anticipar dificultades con la tecnología
  - Considerar necesidades de idioma
  - Incentivos

- Modifications may be needed
  - Revisit goals, size, and structure
  - Anticipate challenges with technology
  - Consider language needs
  - Incentives

**¿PREGUNTAS O  
COMENTARIOS?**



**QUESTIONS OR  
COMMENTS?**

Muchas gracias!

Thank you!

# **NECESITAMOS Su RETROALIMENTACIÓN**

Gracias por su asistencia a nuestra sesión de hoy. Su experiencia en esta capacitación es importante para nosotros.

Le invitamos a que complete una corta encuesta para darnos su retroalimentación. Esta encuesta le tomará menos de cuatro minutos. Su participación es voluntaria, anónima y confidencial.

# **WE NEED YOUR FEEDBACK**

Thank you for attending our session today. Your experience at this training is very important to us.

We invite you to take a few minutes to complete a short survey and provide your feedback. The survey should take less than four minutes. Your participation is voluntary, anonymous, and confidential.



# National Resource Center on Domestic Violence

**CONÉCTESE CON  
NOSOTRES:**

**CONNECT WITH  
US:**



Call: 1-800-537-2238



Email: [nrcdvTA@nrcdv.org](mailto:nrcdvTA@nrcdv.org)



Follow: @NRCDV



Like: @NRCDV



Blog: [nationaldvam.tumblr.com](http://nationaldvam.tumblr.com)



Post: [instagram.com/nrcdv/](https://instagram.com/nrcdv/)